

## Communication

Case postale, CH-8022 Zurich  
Téléphone +41 44 631 31 11  
communications@snb.ch

Zurich, le 18 novembre 2011

## Patrimoine des ménages en 2010

### L'évolution des cours de change freine la croissance du patrimoine

Le patrimoine net<sup>1</sup> des ménages s'est accru de 74 milliards de francs (+2,8%) en 2010, atteignant 2 691 milliards de francs. L'épargne des ménages, toujours élevée, et la nouvelle hausse des prix de l'immobilier ont contribué de manière prépondérante à cette progression. Par contre, l'évolution des cours de change a grevé d'environ 25 milliards de francs la croissance du patrimoine.

En 2010, les actifs financiers des ménages ont augmenté de 49 milliards (+2,5%) pour s'inscrire à 1 958 milliards de francs, et le patrimoine immobilier, de 55 milliards (+4,1%), passant à 1 415 milliards de francs. Le total des actifs s'est donc accru de 104 milliards (+3,2%) et atteignait 3 373 milliards de francs fin 2010. Les passifs, qui ont progressé de 30 milliards (+4,6%), se chiffraient à 682 milliards de francs. Il en a résulté une croissance de 1,7%, soit d'environ 6 000 francs, du patrimoine net par habitant, ce qui l'a porté à 341 000 francs.

Les cours de change ont fortement influé sur l'évolution des actifs financiers. De fin 2009 à fin 2010, l'euro et le dollar des Etats-Unis ont perdu respectivement 16% et 10% de leur valeur vis-à-vis du franc. Les ménages en ont subi les effets, puisqu'ils ont enregistré des pertes d'environ 25 milliards de francs sur la valeur, en francs, de leurs placements détenus en monnaies étrangères. En Suisse, les cours des actions sont restés stables. Ils ont en revanche légèrement progressé sur les marchés boursiers étrangers, ce qui n'a toutefois pas permis de compenser les pertes de change sur les actions étrangères.

Les dépôts auprès des banques et de PostFinance se sont accrus de 36 milliards pour atteindre 586 milliards de francs. Cette augmentation est due, d'une part, à la forte épargne des ménages et, d'autre part, à un transfert des placements en titres de créance vers les dépôts. Ces derniers ont accusé des pertes de change à hauteur de 4 milliards de

<sup>1</sup> Le patrimoine net correspond au total des actifs financiers et du patrimoine immobilier, après déduction des passifs.

18 novembre 2011

2

francs, du fait de l'évolution des cours des monnaies. Au total, les parts de placements collectifs de capitaux ont progressé de 2 milliards, passant à 182 milliards de francs. Ces placements ont certes été relevés de 7 milliards de francs, mais il en a découlé des pertes en capital pour 5 milliards. Du côté des actions, les achats se sont élevés à 5 milliards de francs, et les pertes en capital, à 2 milliards. Il en a résulté un accroissement net de 3 milliards de francs des stocks d'actions, qui s'inscrivaient à 215 milliards de francs. Les droits des ménages sur les assurances et les caisses de pensions s'élevaient quant à eux à 830 milliards de francs. Ils ont augmenté de 28 milliards de francs en un an; la raison principale de cette évolution réside dans le fait que les cotisations à la prévoyance professionnelle (deuxième pilier) ont dépassé les prestations versées. Les titres de créance (bons de caisse, titres à court terme et obligations) ont diminué de 20 milliards pour s'établir à 118 milliards de francs. Les ménages ont réduit de 7 milliards de francs leurs bons de caisse et de 5 milliards leurs obligations de débiteurs étrangers. En outre, les pertes en capital générées par l'évolution des cours de change se sont élevées à 7 milliards de francs.

La valeur des biens immobiliers détenus par les ménages (maisons individuelles, appartements en propriété par étage et immeubles locatifs) a augmenté de 55 milliards pour s'inscrire à 1 415 milliards de francs. Cette progression est imputable en majeure partie à la hausse des prix de l'immobilier dans ces trois catégories d'habitation.

Les passifs des ménages se sont accrus au total de 30 milliards pour s'inscrire à 682 milliards de francs. Les prêts hypothécaires, qui représentent quelque 90% de l'ensemble des passifs des ménages, ont passé de 604 milliards à 632 milliards de francs. D'un montant de 15 milliards de francs, les crédits à la consommation sont restés stables. Quant aux autres crédits, ils s'élevaient à 32 milliards de francs (+2 milliards).

Les données concernant les actifs financiers et les passifs des ménages font partie des comptes financiers de la Suisse. Celles sur le patrimoine immobilier résultent d'une estimation de la Banque nationale suisse. De plus amples informations sur les sources de données et sur les méthodes utilisées figurent à l'annexe 2 du présent communiqué de presse. Les comptes financiers sont disponibles sur Internet, à l'adresse suivante: [www.snb.ch](http://www.snb.ch), Statistiques/Publication de données statistiques/Comptes financiers de la Suisse (données jusqu'en 2009).

Renseignements: Jürg Bärlocher, Banque nationale suisse;  
téléphone: +41 44 631 39 59.

18 novembre 2011

3

## **Annexe 1: Graphiques et tableaux**

Graphique 1: Compte de patrimoine des ménages

Graphique 2: Stocks des actifs des ménages

Graphique 3: Structure des actifs des ménages

Graphique 4: Opérations sur les actifs financiers

Graphique 5: Gains et pertes en capital sur les actifs financiers

Tableau 1: Compte de patrimoine des ménages

Tableau 2: Opérations sur les actifs et passifs financiers

Tableau 3: Gains et pertes en capital sur les actifs et passifs financiers

Tableau 4: Modifications statistiques et reclassements

Remarques sur les graphiques et les tableaux:

Le compte de patrimoine des ménages comprend les actifs financiers et le patrimoine immobilier ainsi que les passifs et, comme solde, la valeur nette. La population résidente moyenne de la Suisse selon l'Office fédéral de la statistique est déterminante pour le calcul de la valeur nette par habitant.

Les variations des stocks des actifs et des passifs financiers correspondent au total des opérations (graphique 4 et tableau 2), des gains et pertes en capital (graphique 5 et tableau 3), ainsi que des modifications statistiques et des reclassements (tableau 4). Aucune ventilation des variations des stocks n'est présentée pour le patrimoine immobilier.

Données sur le site Internet de la BNS:

Les tableaux du présent communiqué de presse portent sur les années 2006 à 2010. Sur le site Internet de la BNS ([www.snb.ch](http://www.snb.ch), Statistiques/Publication de données statistiques/Patrimoine des ménages), d'autres données sont disponibles à partir de 1999 pour les actifs financiers et les passifs, et à partir de 2000 pour le patrimoine immobilier.

Explication des signes:

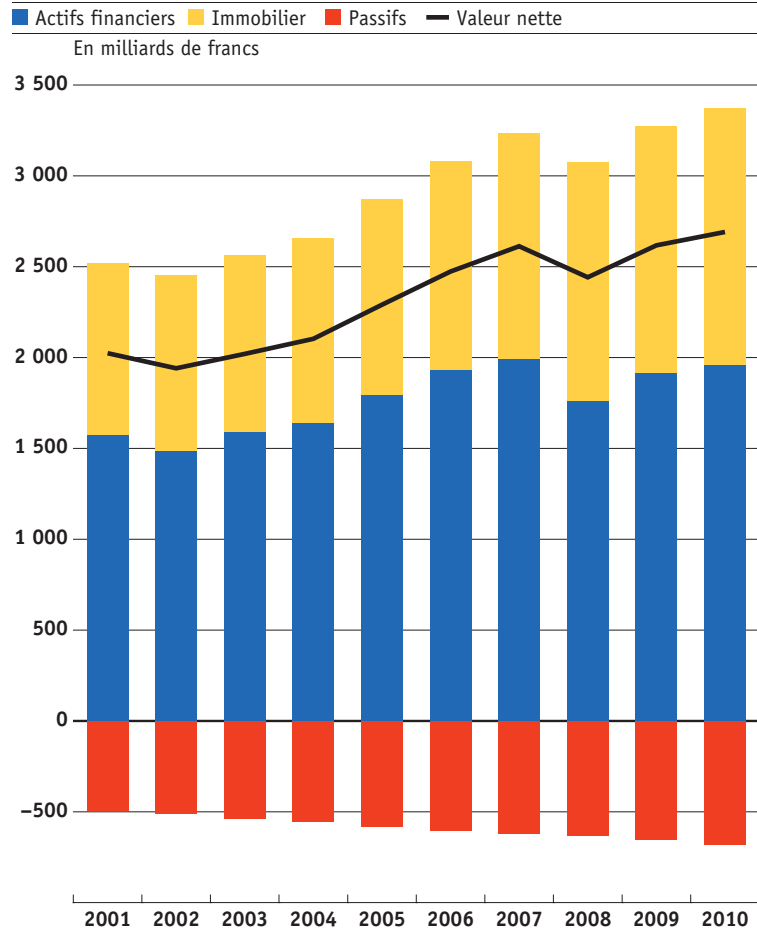
- 0 Donnée négligeable.
- Donnée absolument nulle.
- .. Donnée non encore disponible.

18 novembre 2011

4

Graphique 1

Compte de patrimoine des ménages

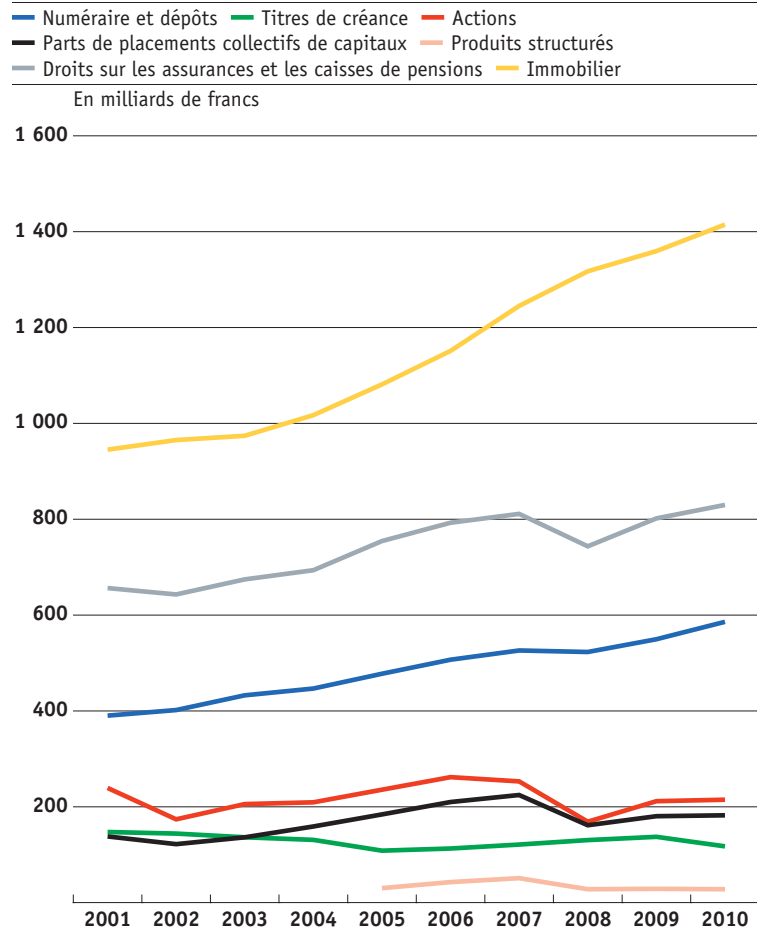


18 novembre 2011

5

Graphique 2

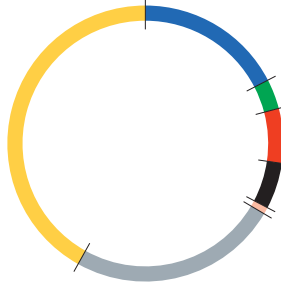
Stocks des actifs des ménages



18 novembre 2011

6

Graphique 3



**Structure des actifs  
des ménages**

En %, fin 2010

Numéraire et dépôts 17,4

Titres de créance 3,5

Actions 6,4

Parts de placements collectifs  
de capitaux 5,4

Produits structurés 0,8

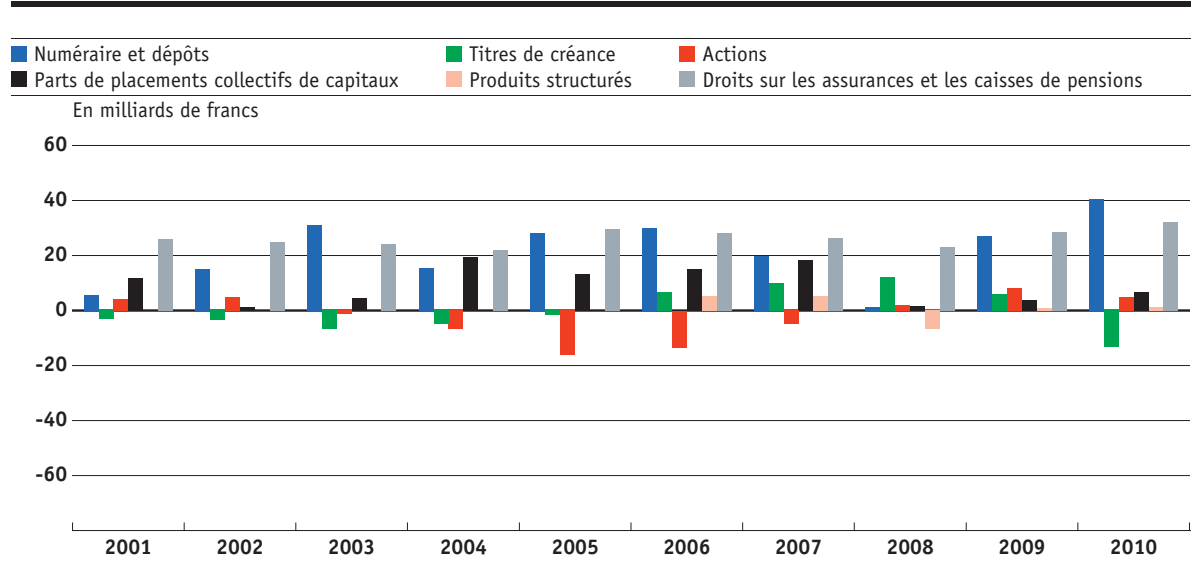
Droits sur les assurances et  
les caisses de pensions 24,6

Immobilier 41,9

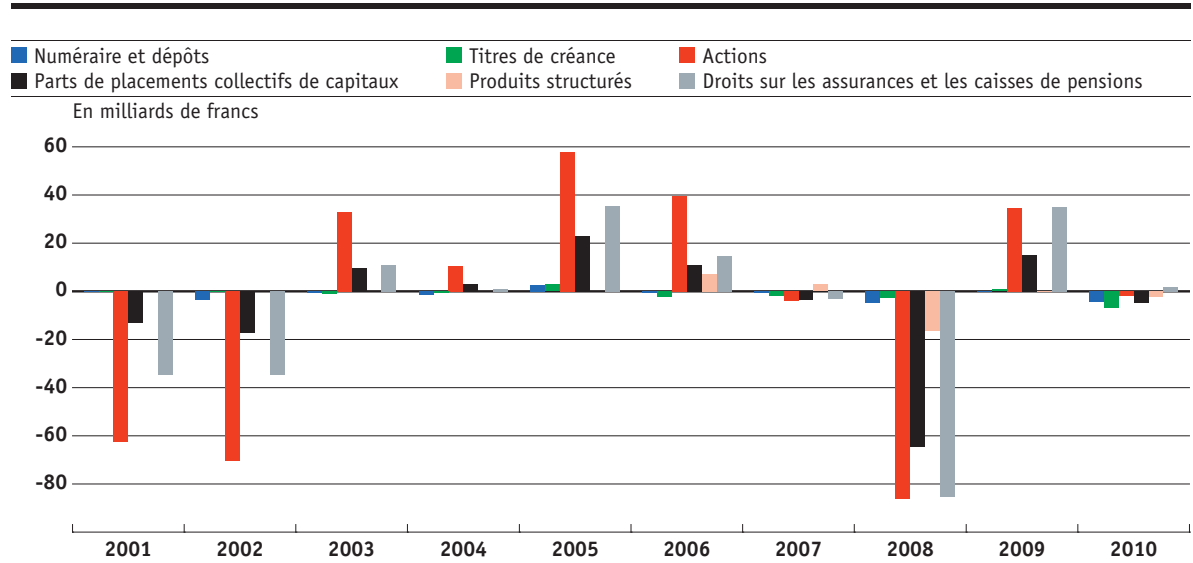
18 novembre 2011

7

Graphique 4  
 Opérations sur les actifs financiers



Graphique 5  
 Gains et pertes en capital sur les actifs financiers



18 novembre 2011

8

## Compte de patrimoine des ménages

En millions de francs

Tableau 1

Catégorie	2006	2007	2008	2009	2010
<b>Actifs</b>					
<b>Actifs financiers</b>	<b>1 927 528</b>	<b>1 987 523</b>	<b>1 755 708</b>	<b>1 909 881</b>	<b>1 958 496</b>
Numéraire et dépôts	506 968	526 198	523 048	549 664	585 960
Titres de créance	112 999	121 265	130 581	137 378	117 521
Actions	261 895	253 059	168 913	211 740	214 816
Parts de placements collectifs de capitaux	210 000	224 645	161 547	180 425	182 286
Produits structurés	42 931	51 155	28 099	28 872	28 042
Droits sur les assurances et les caisses de pensions	792 735	811 201	743 522	801 802	829 872
<b>Immobilier</b>	<b>1 151 282</b>	<b>1 245 060</b>	<b>1 317 348</b>	<b>1 359 495</b>	<b>1 414 786</b>
<b>Total</b>	<b>3 078 810</b>	<b>3 232 583</b>	<b>3 073 056</b>	<b>3 269 376</b>	<b>3 373 282</b>
<b>Passifs et valeur nette</b>					
<b>Passifs</b>	<b>605 225</b>	<b>620 017</b>	<b>631 353</b>	<b>651 832</b>	<b>682 078</b>
Crédits	598 861	615 538	626 929	649 380	679 626
Hypothèques	547 899	564 609	579 981	604 436	632 278
Crédits à la consommation (leasing inclus)	14 148	14 803	15 183	15 388	15 303
Autres crédits	36 815	36 127	31 765	29 557	32 044
Autres comptes à payer	6 364	4 478	4 425	2 452	2 452
<b>Valeur nette</b>	<b>2 473 585</b>	<b>2 612 567</b>	<b>2 441 703</b>	<b>2 617 543</b>	<b>2 691 205</b>
<b>Total</b>	<b>3 078 810</b>	<b>3 232 583</b>	<b>3 073 056</b>	<b>3 269 376</b>	<b>3 373 282</b>
<i>Valeur nette par habitant (en francs)</i>	327 297	342 920	316 650	335 528	341 262



18 novembre 2011

9

## Opérations sur les actifs et passifs financiers

En millions de francs

Tableau 2

Catégorie	2006	2007	2008	2009	2010
<b>Actifs financiers</b>	<b>71 947</b>	<b>75 298</b>	<b>33 676</b>	<b>74 443</b>	<b>72 512</b>
Numéraire et dépôts	30 069	19 927	1 429	26 946	40 554
Titres de créance	6 868	9 986	12 128	6 054	- 13 161
Actions	- 13 440	- 4 794	2 063	8 200	4 988
Parts de placements collectifs de capitaux	15 094	18 366	1 654	3 685	6 651
Produits structurés	5 337	5 434	- 6 636	1 026	1 422
Droits sur les assurances et les caisses de pensions	28 020	26 378	23 037	28 533	32 057
<b>Passifs</b>	<b>23 727</b>	<b>12 061</b>	<b>11 337</b>	<b>20 479</b>	<b>30 246</b>
Crédits	25 322	16 677	11 391	22 451	30 246
Hypothèques	23 660	16 711	15 372	24 455	27 843
Crédits à la consommation (leasing inclus)	188	655	381	204	- 85
Autres crédits	1 474	- 688	- 4 362	- 2 208	2 487
Autres comptes à payer	- 1 595	- 4 616	- 54	- 1 973	0

## Gains et pertes en capital sur les actifs et passifs financiers

En millions de francs

Tableau 3

Catégorie	2006	2007	2008	2009	2010
<b>Actifs financiers</b>	<b>69 262</b>	<b>- 10 356</b>	<b>- 260 266</b>	<b>84 963</b>	<b>- 18 087</b>
Numéraire et dépôts	- 766	- 697	- 4 579	- 330	- 4 258
Titres de créance	- 2 380	- 1 720	- 2 813	743	- 6 697
Actions	39 607	- 4 042	- 86 208	34 628	- 1 913
Parts de placements collectifs de capitaux	10 765	- 3 721	- 64 753	15 193	- 4 790
Produits structurés	7 252	2 791	- 16 421	- 253	- 2 252
Droits sur les assurances et les caisses de pensions	14 784	- 2 966	- 85 493	34 981	1 823
<b>Passifs</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
Crédits	0	0	0	0	0
Hypothèques	0	0	0	0	0
Crédits à la consommation (leasing inclus)	0	0	0	0	0
Autres crédits	0	0	0	0	0
Autres comptes à payer	0	0	0	0	0

18 novembre 2011

10

## Modifications statistiques et reclassements

En millions de francs

Tableau 4

Catégorie	2006	2007	2008	2009	2010
<b>Actifs financiers</b>	<b>- 4 604</b>	<b>- 4 946</b>	<b>- 5 224</b>	<b>- 5 234</b>	<b>- 5 809</b>
Numéraire et dépôts	—	—	—	—	—
Titres de créance <sup>1</sup>	—	—	—	—	—
Actions <sup>1</sup>	—	—	—	—	—
Parts de placements collectifs de capitaux <sup>1</sup>	—	—	—	—	—
Produits structurés <sup>1</sup>	—	—	—	—	—
Droits sur les assurances et les caisses de pensions <sup>2</sup>	- 4 604	- 4 946	- 5 224	- 5 234	- 5 809
<b>Passifs</b>	<b>—</b>	<b>2 730</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>
Crédits <sup>3</sup>	—	—	—	—	—
Hypothèques	—	—	—	—	—
Crédits à la consommation (leasing inclus)	—	—	—	—	—
Autres crédits	—	—	—	—	—
Autres comptes à payer <sup>4</sup>	—	2 730	—	—	—

1 2005 (données sur Internet): révision de l'enquête sur les dépôts de titres.

2 Reclassements dans les actifs financiers du reste du monde d'actifs financiers des ménages résidents relatifs à la prévoyance vieillesse professionnelle, du fait que des salariés et des bénéficiaires de rentes ont élu domicile à l'étranger.

3 2005 (données sur Internet): nouvelle source de données pour les crédits à la consommation.

4 2007: modification d'une statistique de base pour l'établissement des comptes financiers.

18 novembre 2011

11

## **Annexe 2: Commentaires relatifs à la méthode et aux sources de données**

Le patrimoine des ménages se compose de deux éléments: le patrimoine financier et le patrimoine immobilier.

### *Patrimoine financier*

Les données concernant les actifs et les passifs financiers des ménages proviennent des comptes financiers de la Suisse. Ces derniers font partie intégrante du système des comptes nationaux de la Suisse et sont établis, commentés et publiés par la Banque nationale suisse (BNS, [www.snb.ch](http://www.snb.ch), Statistiques/Publication de données statistiques/Comptes financiers de la Suisse).

Les actifs financiers des ménages sont constitués du numéraire et des dépôts, des placements en titres ainsi que des droits sur les assurances et les caisses de pensions. Les avoirs détenus auprès des banques et de Postfinance sous forme de comptes d'épargne, de comptes de transactions et de dépôts à terme représentent la majeure partie des dépôts. Les placements en titres regroupent les titres de créance (bons de caisse, titres à court terme, obligations), les actions, les parts de placements collectifs de capitaux et les produits structurés. Les droits sur les assurances et les caisses de pensions sont liés, pour l'essentiel, à des assurances-vie et à la prévoyance vieillesse professionnelle (deuxième pilier). Dans le cadre de cette dernière, on tient compte non seulement des droits individuels des assurés, mais également des excédents de couverture et des découverts des caisses de pensions. Les passifs revêtent quant à eux la forme de crédits. Il s'agit principalement de crédits accordés par des banques (prêts hypothécaires, crédits lombard, crédits à la consommation, engagements découlant de contrats de leasing, par exemple) et de prêts hypothécaires octroyés par des assurances et des caisses de pensions. La position «Autres comptes à payer» est une valeur technique qui ne peut être interprétée sous l'angle économique.

Sont également publiés, outre les stocks, les deux principaux éléments à l'origine de leur variation, à savoir les opérations et les gains ou pertes en capital. Les opérations comprennent les flux de paiement effectifs et certaines transactions subordonnées. En particulier, les droits sur les assurances et les caisses de pensions tiennent compte non seulement des primes et cotisations versées ainsi que des rentes et des indemnités en capital des assurés, mais également des revenus de capitaux. Les gains et les pertes en capital sont des variations de valeur qui résultent de l'évolution des Bourses et des cours de change.

Les données servant à déterminer les actifs et les passifs financiers sont issues principalement des bilans des banques, d'une enquête sur les titres conservés dans les dépôts de la clientèle auprès des banques ainsi que des bilans des assurances et des caisses de pensions. Certaines positions, comme le numéraire, font l'objet d'une estimation.

18 novembre 2011

12

### *Patrimoine immobilier*

Les données sur le patrimoine immobilier résultent d'une estimation de la BNS, qui se base sur une évaluation de l'immobilier résidentiel inscrit dans le Registre fédéral des bâtiments et des logements (RegBL) de l'Office fédéral de la statistique.

Le patrimoine immobilier pris en compte comprend les maisons individuelles, les appartements en propriété par étage et les immeubles locatifs en Suisse, y compris les terrains s'y rapportant. L'immobilier commercial, les terrains non bâtis et les biens immobiliers à l'étranger ne sont pas comptabilisés.

L'estimation repose sur un objet de référence pour chacun des trois types d'habitation: maison individuelle, appartement en propriété par étage et immeuble locatif. Ces trois objets de référence sont évalués à l'aide de modèles hédonistes dans chaque commune suisse par des entreprises de conseil immobilier. Les prix de référence ainsi obtenus sont ensuite multipliés par le nombre d'objets dans chaque commune. La somme qui résulte de la prise en compte de l'ensemble des communes donne une estimation de la valeur de marché de toutes les maisons individuelles, de tous les appartements en propriété par étage et de tous les immeubles locatifs en Suisse. La part des ménages dans le patrimoine total est alors estimée, pour chacun des trois types d'habitation, à l'aide d'un indice découlant du recensement des bâtiments et des logements, effectué en l'an 2000. La même source de données permet de déterminer la proportion d'appartements en propriété par étage et d'appartements loués dans l'ensemble des appartements. Il est nécessaire de recourir au recensement des bâtiments et des logements, car les informations correspondantes ne sont pas disponibles dans le RegBL.